

SAŽETAK ODLUKE KOMISIJE**od 2. rujna 2013.****o sukladnosti koncentracije s unutarnjim tržištem i funkcioniranjem Sporazuma o EGP-u****(Predmet M.6360 – Nynas/Shell/rafinerija Harburg)***(priopćena pod brojem dokumenta C(2013) 5594 završna verzija)***(vjerodostojna je samo verzija na engleskom jeziku)****(Tekst značajan za EGP)**

(2014/C 368/04)

Komisija je 2. rujna 2013. donijela Odluku u predmetu koncentracije na temelju Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 od 20. siječnja 2004. o kontroli koncentracija između poduzetnika ⁽¹⁾, a posebno članka 8. stavka 1. te Uredbe. Nepovjerljivu verziju cijele Odluke može se naći na vjerodostojnom jeziku predmeta i na radnim jezicima Komisije na internetskoj stranici Glavne uprave za tržišno natjecanje na sljedećoj adresi: http://ec.europa.eu/comm/competition/index_en.html

I. STRANKE

- (1) Nynas AB („Nynas”, Švedska) matično je društvo međunarodne skupine poduzeća koje proizvodi i prodaje naftenska bazna i procesna ulja, transformatorska ulja („TFO”) i bitumen. Shell Deutschland Oil GmbH (Njemačka) dio je skupine poduzeća Shell („Shell”). Nynas i Shell u tekstu u nastavku navode se kao „stranke”.
- (2) Shell je potpuno integrirana globalna skupina energetskih i petrokemijskih poduzeća. Shell Deutschland Oil GmbH upravlja rafinerijom u Hamburgu-Harburgu koja trenutačno obuhvaća:
 - i. rafineriju za goriva i destilate, uključujući sustav spremnika za sirovu naftu i goriva („rafinerija”) i
 - ii. postrojenje za proizvodnju baznih ulja („BOMP”) (koje se puni destilatima iz rafinerije), spremnik za miješanje TFO-ova i postrojenje za bitumen (tri postrojenja zajedno nazivaju se „Harburg BOMP”).

II. OPERACIJA

- (3) Dana 19. veljače 2013. Europska komisija primila je prijavu predložene koncentracije u skladu s člankom 4. Uredbe Vijeća br. 139/2004 („Uredba o koncentracijama”), kojom poduzetnik Nynas kupnjom sredstva stječe isključivu kontrolu u smislu članka 3. stavka 1. točke (b) Uredbe o koncentracijama nad dijelom poduzetnika Shell Deutschland Oil GmbH.
- (4) Prijavljena se transakcija odnosi na Harburg BOMP i određene dijelove rafinerije koji su potrebni za proizvodnju destilata iz sirove nafte, zajedničkim nazivom „sredstva rafinerije Harburg”. Sredstva rafinerije Harburg predstavljaju osnovu za trenutačnu prisutnost Shella na tržištu baznih i procesnih ulja u EGP-u i time čine dio poduzetnika u smislu članka 3. stavka 1. točke (b) Uredbe o koncentracijama.
- (5) Prijavljena se transakcija sastoji od najma sredstava rafinerije Harburg na 25 godina, uključujući opciju prodaje za Shell i opciju kupnje za Nynas koje im omogućuju da ugovor o najmu pretvore u otkup sredstava. Tom bi operacijom poduzetnik Nynas stekao trajnu kontrolu nad sredstvima rafinerije Harburg i time predstavlja koncentraciju u smislu članka 3. stavka 1. točke (b) Uredbe o koncentracijama.

III. SAŽETAK

- (6) Nakon preliminarnog ispitivanja prijave Komisija je 26. ožujka 2013. donijela odluku kojom zaključuje da je operacija obuhvaćena područjem primjene Uredbe o koncentracijama i da potiče ozbiljne sumnje u vezi s njezinom sukladnošću s unutarnjim tržištem i funkcioniranjem Sporazuma o EGP-u te je pokrenula postupak u skladu s člankom 6. stavkom 1. točkom (c) Uredbe o koncentracijama.
- (7) Strankama je 17. lipnja 2013. Upućena obavijest o prigovorima u skladu s člankom 18. Uredbe o koncentracijama. Stranke su odgovorile na obavijest o prigovorima 8. srpnja 2013. Shell je dostavio dodatni odgovor 10. srpnja.
- (8) Savjetodavni odbor raspravljao je o nacrtu odluke i izdao pozitivno mišljenje 21. kolovoza 2013.

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1.

IV. OBRAZLOŽENJE

A. MJERODAVNA TRŽIŠTA PROIZVODA

- (9) Aktivnosti stranaka izazvat će (a) horizontalna preklapanja u proizvodnji i opskrbi i. baznih i procesnih ulja za industrijsku upotrebu te ii. transformatorskih ulja („TFO“) i (b) vertikalne veze u proizvodnji naftenskih baznih ulja i TFO-ova.
- i. Bazna i procesna ulja za industrijsku upotrebu
- (10) I poduzetnik Nynas i Komisija smatraju prikladnim definirati jedno jedinstveno mjerodavno tržište proizvoda za bazna i procesna ulja za industrijsku upotrebu, ponajviše zbog toga što su ona jednaka u smislu fizičkih i kemijskih značajki.
- (11) Nynas navodi da se naftenska bazna i procesna ulja mogu zamijeniti parafinskim baznim i procesnim uljima, ali Komisija smatra da je potrebno definirati odvojeno tržište proizvoda za proizvodnju naftenskih baznih i procesnih ulja u odnosu na parafinska bazna i procesna ulja, ponajviše zbog toga što:
- u pogledu potražnje naftenska i parafinska ulja različita su u smislu značajki proizvoda, poput topljivosti ili hlapljivosti te cijene;
 - kod nekih se krajnjih upotreba u kojima se koriste naftenska ulja ona ne mogu zamijeniti parafinskim uljima zbog razlike u značajkama proizvoda. Za druge krajnje uporabe kod kojih se tehnička zamjena ne može isključiti prebacivanje je skupo i zahtijeva vrlo dugo vremensko razdoblje;
 - u pogledu ponude proizvodni procesi za naftenska i parafinska bazna i procesna ulja zahtijevaju različitu (a) opremu i postrojenja te (b) sirovine.
- (12) Nynas je dostavio korelacijsku studiju cjenovnih premija kako bi prikazao da su korelacije između premija odabranih naftenskih i parafinskih primjena dovoljno jake za zaključak da se naftenski i parafinski proizvodi nalaze na istom tržištu. Međutim, Komisija smatra da je metodologija upotrijebljena za izračun cjenovnih premija problematična i da je dovela do netočne korelacije. Kada je metodološki problem otklonjen, rezultati nisu podržali definiranje širokog tržišta.
- (13) Komisija se slaže s Nynasom da zbog razloga zamjenjivosti ponude tržište baznih i procesnih ulja nije segmentirano prema krajnjim uporabama, unatoč tomu što postoji zasebna potražnja za svakom krajnjom uporabom.
- (14) Komisija se ne slaže s mišljenjem Nynasa da se naftenska bazna i procesna ulja mogu zamijeniti proizvodima na temelju GtL-a, tj. proizvodima koji se proizvode upotrebom tehnologije pretvorbe prirodnog plina u proizvode tekućeg ugljikovodika na lokaciji proizvodnje plina, s obzirom na to da (a) nije sigurno može li GtL – koji je različit s obzirom na viskoznost, indeks viskoznosti, hlapljivost, topljivost i sadržaj sumpora – biti alternativa za većinu krajnjih uporaba, (b) proizvodni proces GtL-a znatno je skuplji te (c) s prebacivanjem na GtL mogu biti povezani visoki troškovi.
- ii. transformatorska ulja (TFO)
- (15) TFO-ovi se upotrebljavaju za izolaciju distribucijskih transformatora i električnih transformatora. Sastoje se od mješavine visoko rafiniranih baznih ulja. TFO-ovi se obično proizvode od naftenskoga baznog ulja, parafinskoga baznog ulja ili mješavine tih dvaju ulja. Transformatorska ulja mogu se razvrstati kao inhibirana ili neinhibirana, pri čemu je osnovna razlika u maloj količini inhibitora oksidacije koji se dodaje inhibiranim TFO-ovima. Inhibitor odgađa nastupanje oksidacije TFO-ova, čime se produžuje vijek trajanja TFO-ova i transformatora. S obzirom na proizvodnju, za inhibirane je TFO-ove potrebno ulje veće kvalitete u usporedbi s neinhibiranim TFO-ovima.
- (16) Komisija se slaže s Nynasom da TFO-ovi predstavljaju odvojeno tržište od baznih i procesnih ulja, prije svega zbog različitih tehničkih značajki i različitog procesa proizvodnje. TFO-ovi posjeduju posebne dijalektičke značajke i zahtijevaju posebnu rafinerijsku obradu, pri čemu su ključni zahtjevi vijek trajanja i dijalektička stabilnost (tj. ulje mora biti vrlo dobar električni izolator).
- (17) Nynas i Komisija suglasni su da bi se neiskorišteni i oporabljeni TFO-ovi trebali smatrati odvojenim tržištima proizvoda, osobito s obzirom na razlike u kvaliteti i cijeni. Isto su tako suglasni da daljnja segmentacija tržišta TFO-ova na i. inhibirane i ii. neinhibirane TFO-ove ne bi bila prikladna jer je zamjena između inhibiranih i neinhibiranih TFO-ova i tehnički i ekonomski moguća i na strani ponude i na strani potražnje. Dugi vijek trajanja inhibiranih TFO-ova utječe na stanje tržišnog natjecanja, ali ne opravdava definiranje odvojenog tržišta.

(18) U skladu sa stajalištem Nynasa Komisija smatra da se TFO-ovi proizvedeni od i. naftenskih, ii. parafinskih baznih ulja i iii. njihove mješavine ne bi trebali smatrati odvojenim tržištima proizvoda. Iako postoji razlika u smislu kemijskih značajki, cijene i procesa proizvodnje, tehnički se sve vrste TFO proizvoda mogu upotrebljavati za sve krajnje uporabe, a tehničke specifikacije utvrđene u međunarodnim normama za TFO-ove mogu biti ispunjene bez obzira na naftensku ili parafinsku narav upotrijebljenih baznih ulja.

B. MJERODAVNA ZEMLJOPISNA TRŽIŠTA

i. Bazna i procesna ulja za industrijsku upotrebu

(19) U svojoj odluci *Exxon/Mobil* (M.1383) Komisija je utvrdila da je mjerodavno zemljopisno tržište za bazna ulja skupine I. koja se koriste u mazivima cijeli EGP, uzimajući u obzir da:

— su cijene u Sjedinjenim Američkim Državama i Aziji bile dosljedno veće od cijena unutar EGP-a te nisu predstavljale konkurentski pritisak;

— su bazna ulja za maziva u Europi morala biti sukladna posebnim europskim profilima potrošnje kao i zahtjevima EGP-a i

— nije postojalo *spot* tržište baznih ulja unutar EGP-a s bilo kakvom značajnom likvidnošću, a trgovci na burzi prethodnih godina nisu uvozili bazna ulja u EGP.

(20) Nynas navodi da su se uvjeti na tržištu u međuvremenu znatno promijenili. Trenutačno bi se bazna i procesna ulja proizvodila i prodavala globalno u skladu s međunarodnim klasifikacijskim normama i zahtjevima u pogledu kvalitete. Međutim, Komisija smatra da je zemljopisni opseg tržišta naftenskih baznih i procesnih ulja za industrijsku uporabu cijeli EGP:

(a) kupci koji upotrebljavaju naftenska bazna i procesna ulja za svoju proizvodnju u EGP-u većinom se odlučuju za dobavljače unutar EGP-a;

(b) troškovi prijevoza predstavljaju prepreku uvozu u EGP;

(c) drugi čimbenici, osim troškova prijevoza i uvoznih tarifa, odnose se na logistička ograničenja poput lokalnog skladištenja i distribucije;

(d) cijene se između EGP-a i Sjeverne Amerike razlikuju kao i cijene između EGP-a i ostatka svijeta. Kada je metodološki problem otklonjen, korelacijska studija cjenovnih premija koju je dostavio Nynas nije podržala njihovo mišljenje da je zemljopisno tržište šire od EGP-a;

(e) kvaliteta je naftenskih baznih i procesnih ulja različita između EGP-a i ostatka svijeta.

ii. transformatorska ulja (TFO)

(21) Nynas smatra da tržište za TFO-ove ima globalni opseg zbog sljedećih razloga: i. postojanje globalne trgovinske strukture; ii. globalne cijene; iii. profili potrošnje i zahtjevi u pogledu kvalitete sve su više globalizirani i iv. usklađivanje globalnih standarda zaštite okoliša dovelo je do unaprijeđenih zahtjeva kupaca na globalnoj razini.

(22) Međutim, Komisija smatra da zemljopisni opseg tržišta za TFO-ove i njegovih podržišta inhibiranih i neinhibiranih TFO-ova obuhvaća cijeli EGP zbog sličnih razloga koji su prethodno navedeni u stavku (20):

(a) velik dio kupaca nabavlja sve ili skoro sve TFO-ove unutar EGP-a;

(b) troškovi prijevoza predstavljaju prepreku uvozu u EGP;

(c) pristup skladištenju, pouzdanost opskrbe, razlike u normiranim zahtjevima ili reputaciji predstavljaju druge prepreke uvozu TFO-ova u EGP;

(d) cijene i tržišni uvjeti između EGP-a i Sjeverne Amerike razlikuju se kao i cijene između EGP-a i ostatka svijeta;

(e) kvaliteta TFO-ova različita je između EGP-a i ostatka svijeta.

C. OCJENA TRŽIŠNOG NATJECANJA

1. Okvir za ocjenu predložene transakcije

- (23) Koncentracija koja bi bitno ograničavala učinkovito natjecanje na unutarnjem tržištu ili njegovu znatnom dijelu ocjenjuje se nesukladnom s unutarnjim tržištem, a njezina se provedba zabranjuje⁽²⁾. Međutim, osnova za zabranu ne postoji ako bi struktura natjecanja na tržištu bila narušena u jednakoj ili većoj mjeri bez koncentracije⁽³⁾.
- (24) Zbog toga Komisija pri ocjeni ograničava bitno li koncentracija učinkovito natjecanje mora usporediti tržišne uvjete koji bi prevagnuli bez koncentracije s uvjetima koji bi proizašli iz koncentracije⁽⁴⁾.
- (25) Kako bi utvrdila uvjete koji bi prevagnuli bez koncentracije, Komisija može u obzir uzeti buduće promjene tržišta koje se mogu predvidjeti⁽⁵⁾.
- (26) Od posebne važnosti može biti bi li bez koncentracije određena sredstva izišla s tržišta. Kada bi sredstva u bliskoj budućnosti bila prisiljena izići s tržišta ako je ne preuzme drugi poduzetnik i kada osim prijavljene koncentracije ne postoji druga mogućnost kupnje koja bi bila manje suprotna načelima tržišnog natjecanja, Komisija može zaključiti da se za narušavanje strukture tržišnog natjecanja, koje proizlazi iz koncentracije, ne može smatrati da je uzrokovano koncentracijom jer bi struktura natjecanja na tržištu u svakom slučaju bila narušena barem do jednake razine i bez koncentracije⁽⁶⁾.
- (27) Sudionici koncentracije moraju pravodobno pružiti sve podatke nužne kako bi se dokazalo da ona ne uzrokuje narušavanje strukture tržišnog natjecanja koje proizlazi iz koncentracije⁽⁷⁾.

Bez transakcije sredstva rafinerije Harburg bila bi prisiljena izaći s tržišta ako ih ne preuzme drugi poduzetnik

- (28) Sredstva rafinerije Harburg u prosjeku stvaraju gubitke tijekom [zadnjih pet do deset godina]. Tijekom zadnjih pet do deset godina ukupni NIBIAT (neto dobit prije kamata i nakon oporezivanja) rafinerije iznosio je [- 50 do - 150] milijuna USD, dok je prosječni godišnji gubitak iznosio [0 do - 50] milijuna USD. Osim toga, prema novim internim izračunima Shella, neto sadašnja vrijednost („NPV”) zatvaranja sredstava rafinerije Harburg iznosi približno [- 300 do - 550] milijuna USD, dok bi NPV nastavka rada sredstava iznosio približno [- 800 do - 1 000] milijuna USD. Kako bi nastavak rada uzrokovao dvostruke gubitke jasno je da je za Shell zatvaranje pogona znatno privlačnije rješenje.
- (29) Shell je javno najavio zatvaranje u slučaju izostanka prodaje Harburga. Objasnio je i svoju buduću poslovnu strategiju napuštanja sektora naftenskih industrijskih ulja. Ta je strategija u skladu s činjenicom da je u zadnja dva desetljeća većina velikih naftnih kompanija napustila naftensko poslovanje i usredotočila se na aktivnosti istraživanja i proizvodnje kao i na proizvode poput goriva. Shell je dostavio pisane dokaze da je u travnju 2013. već zatvorio dio rafinerije za proizvodnju goriva i da je započela razgradnja pogona.
- (30) Naposljetku, Komisija je analizirala interne dokumente koje je dostavio Shell i nije našla naznake da je Shell planirao dugoročno poslovanje rafinerije Harburg.

⁽²⁾ Članak 2. stavak 3., članak 8. stavak 3 i članak 14. stavak 2. točka (c) Uredbe o koncentracijama.

⁽³⁾ U tom smislu vidjeti spojene predmete C68/94 i C30/95 *Francuska i drugi/Komisija* [1998.] ECR II 375, „*Kali & Salz*”, točke 109. do 124. Vidjeti i točku 89. Smjernica za ocjenu horizontalnih koncentracija.

⁽⁴⁾ Smjernice za ocjenu horizontalnih koncentracija, točka 9.

⁽⁵⁾ Vidjeti bilješku 4.

⁽⁶⁾ U tom smislu vidjeti točke 89. i 90. Smjernica za ocjenu horizontalnih koncentracija.

⁽⁷⁾ Točka 91. Smjernica za ocjenu horizontalnih koncentracija.

- (31) Na temelju prethodno navedenih činjenica Komisija zaključuje da bi sredstva rafinerije Harburg bila prisiljena izići s tržišta u bliskoj budućnosti ako ih ne preuzme drugi poduzetnik.

Osim prijavljene koncentracije, ne postoji druga mogućnost kupnje koja bi bila manje suprotna načelima tržišnog natjecanja

- (32) Prije početka pregovora s Nynasom o prodaji sredstava rafinerije Harburg Shell je krajem 2008. započeo unutarnje planiranje prodaje rafinerija Harburg/Heide. Međutim, nije bilo valjanog interesa kupaca za kupnju cijelog kompleksa rafinerije Harburg. Sudionici u toj tržišnoj niši izrazili su interes samo za kupnju BOMP-a, čime bi Shell bio primoran zadržati sredstva rafinerije za proizvodnju goriva. Nakon shvaćanja da ne može prodati cijelu rafineriju Harburg, Shell je odlučio zadržati jedan njezin dio (i pretvoriti ga u terminal) i pokušati prodati preostali dio zajedno s BOMP-om potencijalnom sudioniku u tržišnoj niši baznih ulja. Na temelju tog novog koncepta prodaje Nynas i Ergon utvrđeni su kao jedini potencijalni kupci. Ergon je poduzeće sa sjedištem u SAD-u koje je, među ostalim, aktivno u proizvodnji naftenskih baznih i procesnih ulja. Ergon je trenutno glavni konkurent Nynasu unutar EGP-a. To poduzeće izvozi naftenska bazna i procesna ulja u EGP iz svojeg pogona u SAD-u.
- (33) Shell je 20. travnja 2011. poslao pismo Nynasu i Ergonu u kojem zahtijeva konačne obvezujuće ponude za sredstva do 5. svibnja 2011. Shell je 28. travnja 2011. primio poruku e-pošte od Ergona u kojoj se objašnjava da je na temelju rezultata njihova financijskog modela tim za dubinsko snimanje izvršnom odboru Ergona preporučio da ne nastave projekt. Ergon je svoje nalaze iz dubinskog snimanja sažeo u financijskom modelu u travnju 2011., koji je pokazao da je procijenjeni povrat daleko ispod razine „prepreke” koju bi smatrali prihvatljivom za takva ulaganja.
- (34) Nakon toga došlo je do daljnjih kontakata između Shella i Ergona kako bi se vidjelo postoji li način da se podnese obvezujuća ponuda Shellu. Shell je predložene uvjete Ergona usporedio s troškom zatvaranja. Shell je Komisiji objasnio da su zahtjevi Ergona uključivali Shellov popis kupaca naftenskih baznih i procesnih ulja koje Shell nije bio (i još uvijek nije) voljan prepustiti, s obzirom na to da bi time ugrozio svoju GtL strategiju u sklopu koje je Shell planirao svoje sadašnje kupce naftenskih ulja u budućnosti prebaciti na svoje GtL proizvode. Upravo je velika vrijednost popisa kupaca bila čimbenik koji je prijedlog Ergona učinio skupljim od troška zatvaranja.
- (35) Osim toga, Komisija je analizirala interne dokumente koje je dostavio Ergon, ali nije našla interne dokumente koji bi potvrdili trajni interes Ergona za kupnju Harburga.
- (36) Komisija je isto tako razmotrila bi li se kvantitativnom analizom poticaja Ergona za kupnju sredstava i poticaja Shella za prodaju iste mogla ustanoviti vjerojatnost Ergonove kupnje sredstava rafinerije Harburg bez predložene transakcije. Međutim, zbog nesigurnosti ključnih parametara točnost kvantitativne analize vjerojatnosti Ergonove kupnje Harburga u slučaju izostanka transakcije je niska. Stoga se kvantitativna analiza ne može upotrijebiti za pouzdani zaključak o vjerojatnosti da bi Ergon bio voljan kupiti sredstva rafinerije Harburg po (moguće negativnoj) cijeni koju bi Shell bio voljan prihvatiti.

Sredstva rafinerije Harburg neizbježno bi izišla s tržišta.

- (37) U ovom se slučaju transakcija odnosi na sredstva. Prema tome, bez transakcije sredstva rafinerije Harburg bit će prisiljena izići s tržišta u bliskoj budućnosti jer ne postoji valjani alternativni kupac koji bi mogao kupiti sredstva rafinerije Harburg.

Zaključak

- (38) Učinci sadašnje transakcije na tržišno natjecanje bit će ocijenjeni u odnosu na alternativni scenarij izlaska sredstava rafinerije Harburg s mjerodavnih tržišta.

2. Horizontalni nekoordinirani učinci na tržištu naftenskih baznih i procesnih ulja

- (39) Komisija smatra da u ovom slučaju analiza tržišnih udjela ne daje točnu naznaku učinaka ove transakcije na stanje tržišnog natjecanja.
- (40) Nynas bi nakon transakcije imao kombinirani tržišni udio u EGP-u od približno 73 % naftenskih baznih i procesnih ulja s obzirom na obujam prodaje u 2012., uz povećanje od [10 – 20 %]. Ergon će u EGP-u imati tržišni udio od [20 – 30 %], a Calumet i Petrochina udio od samo [0 – 5 %] odnosno [0 – 5 %].

Bazna i procesna ulja – industrijski segment (količina u kt) – samo naftenska ulja								
EGP								
	2009.		2010.		2011.		2012.	
	kt	%	kt	%	kt	%	kt	%
Nynas	[...]	[60 – 70 %]	[...]	[60 – 70 %]	[...]	[60 – 70 %]	[...]	[50 – 60 %]
Cilj	[...]	[10 – 20 %]	[...]	[10 – 20 %]	[...]	[10 – 20 %]	[...]	[10 – 20 %]
Ergon	[...]	[10 – 20 %]	[...]	[10 – 20 %]	[...]	[10 – 20 %]	[...]	[20 – 30 %]
Calumet	[...]	[1 – 5 %]	[...]	[1 – 5 %]	[...]	[1 – 5 %]	[...]	[1 – 5 %]
PetroChina	[...]	[1 – 5 %]	[...]	[1 – 5 %]	[...]	[1 – 5 %]	[...]	[1 – 5 %]
Ukupno	[...]	100	[...]	100	[...]	100	[...]	100

Izvor: *Obrazac CO*

- (41) Prema scenariju zatvaranja Nynas bi ostao ograničen u pogledu kapaciteta i morao bi se oslanjati na dodatni skupi uvoz ili bi morao odustati od prodaje izvan EGP-a koju trenutačno smatra isplativom. Bilo koja od tih dviju mogućnosti dovela bi do oportunitetnog troška koji bi smanjio poticaj za agresivno natjecanje unutar EGP-a. Ergon bi najvjerojatnije preuzeo veći tržišni udio u scenariju zatvaranja u usporedbi sa scenarijem koncentracije. Međutim, Ergonov rast tržišnog udjela u scenariju zatvaranja bio bi povezan s većom razinom cijene od one koja bi prevagnula u okviru predložene transakcije. Prema tvrdnjama iz Ergona, oni bi opskrbu iz SAD-a u EGP povećali samo u slučaju povećanja cijena unutar EGP-a.
- (42) Drugim riječima, veći tržišni udio koji bi Nynas vjerojatno stekao na temelju predložene transakcije ponajprije je uzrokovan time što u odnosu na scenarij zatvaranja Nynas postaje konkurentniji, a nije povezan s većim cijenama u odnosu na taj scenarij.

Manji kapacitet bez prijavljene transakcije

- (43) Sredstva rafinerije Harburg imaju kapacitet od oko [150 – 250] ktpa i proizvode oko [100 – 200] ktpa⁽⁸⁾ naftenskih baznih i procesnih ulja⁽⁹⁾. Bez prijavljene transakcije sredstva rafinerije Harburg izišla bi s tržišta, što bi predstavljalo smanjenje kapaciteta od oko [150 – 250] ktpa na tržištu naftenskih baznih i procesnih ulja u EGP-u. Shell ne posjeduje druge kapacitete za proizvodnju naftenskih baznih i procesnih ulja. Zato bi nakon zatvaranja sredstava rafinerije Harburg Shell prestao biti konkurentski pritisak.
- (44) Jedini drugi proizvođač naftenskih baznih i procesnih ulja u EGP-u, Nynas, ima ograničene kapacitete i zbog toga se trenutačno oslanja na vanjske izvore opskrbe u svrhu namirivanja potražnje svojih kupaca. Osim toga, povećanje proizvodnih kapaciteta u rafineriji u Nynäshamnu čini se malo vjerojatnim. Nynas traži priliku za osiguranje i povećanje svojih kapaciteta. Većina se razmotrenih alternativa odnosila na projekte izvan EGP-a. Razmatran je samo jedan projekt unutar EGP-a. Međutim, upravni odbor Nynasa odbio je projekt 2007., puno prije nego što su sredstva rafinerije Harburg bila na prodaju. Glavni razlog za to odbijanje bio je da su razmatrana ulaganja smatrana previsokima u usporedbi s očekivanom isplativošću.
- (45) Stoga Komisija smatra da bi bez prijavljene transakcije došlo do relativno znatnog smanjenja kapaciteta na tržištu naftenskih baznih i procesnih ulja u EGP-u što bi vjerojatno dovelo do povećanja cijena. Ovaj je zaključak valjan čak i bez Nynasova proširenja sredstava rafinerije Harburg u skladu s prijavljenom transakcijom, odnosno čak i kada Nynas ne bi dodatno proširio kapacitete sredstava u Harburgu.

⁽⁸⁾ Kilotona godišnje.

⁽⁹⁾ Obrazac CO stavak 167. i tablica 762.

- (46) Nadalje, transakcija bi stvorila bitne učinkovitosti koje su objašnjene u nastavku.

Transakcija dovodi do povećanja kapaciteta u Harburgu i time do nižih cijena

- (47) Transakcija bi dovela do provjerljivog povećanja kapaciteta od približno 160 ktpa unutar EGP-a što će dovesti do provjerljivih ušteda za Nynas u smislu znatnih količina prodaje. Komisija je na temelju dokaza koje je dostavio Nynas izračunala da bi se Nynasovi stvarni varijabilni troškovi za povećanu prodaju unutar EGP-a smanjili za približno [20 – 30]%. Komisija stoga potvrđuje da bi se slijedom predložene transakcije znatne količine proizvoda, koji bi se inače skuplje nabavljali spot transakcijama od trećih strana, mogu zamijeniti jeftinijom proizvodnjom unutar EGP-a.
- (48) Budući da Nynas ne može ostvariti prethodno opisane uštede troškova drugim sredstvima osim transakcije, Komisija zaključuje da su uštede specifične za koncentraciju. Osim toga, uštede Nynasa vjerojatno će se odraziti u njegovim cijenama. Zbog toga bi transakcija koristila potrošačima s obzirom na to da bi Nynas imao poticaj djelomično prenijeti uštede na potrošače što dovodi do nižih cijena u odnosu na razine koje bi prevagnule bez transakcije.

Zaključak

- (49) Komisija zaključuje da predloženom transakcijom ne samo da se zadržavaju postojeći proizvodni kapaciteti sredstava rafinerije Harburg, već i uslijed provjerljivog proširenja nastaje dodatni kapacitet. Shell bi napustio naftensko tržište neovisno o predloženoj transakciji. Nynas može upotrijebiti dodatne kapacitete kako bi zamijenio visoke varijabilne troškove uvoza s vlastitom proizvodnjom sredstvima rafinerije Harburg, koja uključuje niže varijabilne troškove. Stoga Nynas ima velike poticaje da upotrijebi dodatne kapacitete. Kao posljedica predložene transakcije na tržištu EGP-a bit će dostupno više kapaciteta po nižim varijabilnim troškovima. To će vjerojatno imati pozitivan učinak na cijene unutar EGP-a u odnosu na scenarij bez koncentracije.

3. Horizontalni nekoordinirani učinci na tržištu TFO-ova

- (50) Nynas bi nakon transakcije imao kombinirani tržišni udio u EGP-u od približno [50 – 60] % s obzirom na obujam prodaje u 2012., uz povećanje od [5 – 10] %.

Tablica TFO-ova (2012.)

Količina TFO-ova (kilotona) i tržišni udio (%)

	2009.		2010.		2011.		2012.	
	kt	%	kt	%	kt	%	kt	%
Nynas	[...]	[50 – 60 %]	[...]	[50 – 60 %]	[...]	[40 – 50 %]	[...]	[50 – 60 %]
Shellova rafinerija Harburg	[...]	[10 – 20 %]	[...]	[10 – 20 %]	[...]	[10 – 20 %]	[...]	[5 – 10 %]
Ergon	[...]	[10 – 20 %]	[...]	[10 – 20 %]	[...]	[10 – 20 %]	[...]	[10 – 20 %]
Repsol	[...]	[5 – 10 %]	[...]	[5 – 10 %]	[...]	[5 – 10 %]	[...]	[5 – 10 %]
Apar	[...]	[0 – 5 %]	[...]	[0 – 5 %]	[...]	[5 – 10 %]	[...]	[0 – 5 %]
Rosneft (Angarsk)	[...]	[0 – 5 %]	[...]	[0 – 5 %]	[...]	[0 – 5 %]	[...]	[0 – 5 %]
Savita	[...]	[0 – 5 %]	[...]	[0 – 5 %]	[...]	[0 – 5 %]	[...]	[0 – 5 %]
Ostali	[...]	[0 – 5 %]	[...]	[0 – 5 %]	[...]	[0 – 5 %]	[...]	[5 – 10 %]
Ukupno	[...]	100	[...]	100	[...]	100	[...]	100

Izvor: Nynas

- (51) Prema Nynasu, s obzirom na obujam prodaje u 2012. Ergon ima tržišni udio od [20 – 30]%. Na tržištu TFO-ova nakon transakcije ostat će i drugi sudionici, a to su: Repsol, Apar, Rosneft i Savita.

- (52) Shell nije prodao svoj popis kupaca TFO-ova Nynasu s obzirom na to da planira uvjeriti svoje kupce da naftenske TFO-ove zamijene GtL alternativama koje Shell proizvodi u Kataru.
- (53) Komisija smatra da Nynas nakon transakcije zbog svoje povećane konkurentnosti može preuzeti većinu udjela Shella na tržištu TFO-ova. U alternativnom je scenariju zatvaranja manje jasno tko bi opskrbljivao Shellove prethodne kupce jer bi Nynas imao ograničene kapacitete. Kako bi zadovoljio povećanje prodaje, Nynas bi se morao i dalje oslanjati na dodatne količine proizvoda iz skupog uvoza ili bi morao odustati od prodaje izvan EGP-a koju trenutačno smatra isplativom, čime bi se smanjio poticaj za agresivno natjecanje unutar EGP-a.
- (54) S druge strane, Ergon ima dodatne kapacitete u Vicksburgu te bi ih nastavio upotrebljavati za povećanje opskrbe kupcima u EGP-u. U Ergonu navode da bi u slučaju povećanja cijena u EGP-u Ergon mogao EGP opskrbiti s dodatnih 30 kt/god. do 50 kt/god.
- (55) Stoga bi Ergon vjerojatno preuzeo veći tržišni udio u scenariju zatvaranja u usporedbi sa scenarijem koncentracije. Međutim, to bi se dogodilo bez konkurentskog pritiska iz Harburga. Isto tako, Nynas bi bio ograničen u agresivnom natjecanju jer bi njegova sposobnost širenja proizvodnje po konkurentnim cijenama bila ograničena. Sukladno tome, Ergon bi u scenariju zatvaranja vjerojatno povećao svoj tržišni udio pri većoj razini cijene u usporedbi s predloženom transakcijom.

Zaključak

- (56) Predložena transakcija vjerojatno će dovesti do većega tržišnog udjela kombiniranog subjekta nego u slučaju zatvaranja. Međutim, veći tržišni udio Nynasa u odnosu na scenarij zatvaranja ne ukazuje na protutržišne učinke predložene transakcije s obzirom na specifične okolnosti ovog slučaja. Predloženom će se transakcijom osobito zadržati postojeći proizvodni kapaciteti sredstava rafinerije Harburg te će uslijed provjerljivog proširenja nastati dodatni kapaciteti. Bez transakcije proizvodni će kapaciteti biti izgubljeni jer bi Shell izišao s tržišta. Kao i u slučaju baznih ulja, na tržištu EGP-a bit će dostupno više kapaciteta po nižim varijabilnim troškovima. To će vjerojatno imati pozitivan učinak na cijene unutar EGP-a u odnosu na scenarij bez koncentracije.

4. Horizontalni koordinirani učinci na tržištu naftenskih baznih i procesnih ulja i na tržištu TFO-ova

- (57) Komisija smatra i da predložena transakcija vjerojatno neće dovesti do bitnog ugrožavanja učinkovitog natjecanja na tržištima naftenskih baznih i procesnih ulja i TFO-ova kao posljedice koordiniranih učinaka. Shell više neće biti aktivan na tim tržištima i bez transakcije. Stoga se transakcijom struktura tržišta znatno ne mijenja. Nadalje, svaki kupac treba ispitati naftenska bazna i procesna ulja za svaku krajnju uporabu. Na temelju toga nije vjerojatno da bi se kao posljedica transakcije pojavili koordinirani učinci.

5. Nekoordinirani učinci

- (58) Komisija smatra da predložena transakcija vjerojatno neće dovesti do bitnog ugrožavanja učinkovitog natjecanja kao posljedice vertikalne veze između aktivnosti stranaka na tržištima naftenskih baznih ulja i TFO-ova. Transakcija vjerojatno neće dovesti do ograničenja pristupa proizvodima jer stranke ne isporučuju bazna ulja trećim stranama unutar EGP-a, a većina trećih strana proizvođača TFO-ova ima vlastitu proizvodnju baznih ulja. Isto tako nije vjerojatno da bi došlo do ograničenja pristupa kupcima jer stranke kupuju samo 5 – 7 % svojih potreba za naftenskim baznim uljima od trećih strana.

V. ZAKLJUČAK

- (59) Bez predložene će koncentracije sredstva rafinerije Harburg najvjerojatnije izići s tržišta, što bi bilo puno gore za strukturu natjecanja na mjerodavnim tržištima od predvidljivih učinaka koncentracije.
- (60) Zbog toga Komisija zaključuje da koncentracija neće bitno ugroziti učinkovito natjecanje i da se mora ocijeniti sukladnom s unutarnjim tržištem i funkcioniranjem Sporazuma o EGP-u u skladu s člankom 2. stavkom 2. i člankom 8. stavkom 1. Uredbe o koncentracijama i člankom 57. Sporazuma o EGP-u.